



# LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÏL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cottonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spediçion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

## LINT AUTONOMISTE



### Il sotanism, o ben cemût predicjâ la capitolazion

Dree Valcic

❖❖ Pre Checo Placerean al invidave i Furlans a no cedi al sotanism, o ben a chê submission no tant fisiche, ma etiche, morâl: une sorte di *forma mentis* che e varès distrut ogni pussibilitât di autonomie, di politiche, ma ancje di ideâl pal popul furlan. O vin descrit dispès chest aspjet de nestre identitât coletive, replicant cul so contrari, sedi in tiermins lessicâi che figurâts, ven a stâi cul "Mai cul cjapiel in man", a segnâ inte lote e inte determinazion i elements che a fondin la nestre filosofie di vite.

❖❖ Cumò no sai se pre Checo al pensàs pardabon che il sotanism al fasès part dal Dna di un popul o se invezit il so al fos un invît fuart, un riclam a no jessi condizionâts. O crôt che, ancje cence volêlu ameti, al crodès che il prin al ves dentri un fonts di veretât, ma che di cheste influence tremende si podès scjampâ, in graciis dal esempli di cualchidun e dal cjapâ cussience dai propriis dirits.

❖❖ Cumò però o viodin un fenomen strani: un pericol, un alarme – ancje justificât par cierts aspjets – di events e vicendis storichis, si trasforme in realtât evangjeliche. Chel che pre Checo al segnave tant che nemî di combati, al è diventât par cualchidun veretât teologjiche: i furlans a son un popul di sotans. ❖❖ Lis suris a saltin fûr des fognis a propagandâ la malfidance e la impussibilitât di cambiament: ae fin, dut al

(al va indenent a pagj. 2) ➤



EDITORIAL

**N**issune rispueste. Ancje se l'apel dal president de Assemblee de Comunitât Linguistiche Furlane Markus Maurmair lu vevin firmât nuie mancul che sessante sindics – e jenfri di lôr a jerin ancje i prins citadins dai trê cjaf lûcs dal Friûl Pietro Fontanini par Udin, Alessandro Ciriani par Pordenon e Rodolfo Zibera par Gurize – par cumò al è colât intal vueit. A jerin ducj dacuardi par domandâ al Uffici Scolastic Regjonâl di fâ ogni sfuarç par informâ e sburtâ i istitûts scolastics a doprâ lis normis di protezion dai dirits des minorancis linguistichis, che a permetaressin (se si lu domande) di ridusi il numar minim dai arlêfs che a coventin a componi lis classis di 15 a 10 intes zonas che si declarin furlanofonis.

❖ No cate cheste mobilitazion, de emanazion dal Ministeri de Istruzion no je vignude peraule par chescj aministradôrs, che a àn fat il lôr lavôr tal segnalâ i efjets negatîfs dal câl demografic su lis lôr comunitâts. Ma l'USR nol à timp o voie di resonâ cui sindics

## LA SCUELE FURLANE E VÛL SOREVIVI: I SINDICS A CLAMIN, IL MINISTERI AL TÂS

Walter Tomada

che si domandin cemût rivâ a no sierâ intîrs ples scolastics a risi di sopression, cun dut ce che al è peât a chest in fat di pierdite di puecj di vole e di identitât dai nestrîs país, dulà che sierâ la scuele al vûl di tacâ a fâju muri.

❖ La problematiche dut câs no je dome dai paisuts. Si viôt ancje tes citâts, come che a pandin lis firmis di Fontanini, Ciriani e Zibera: e al è incredibil che no si vueli

ricori a une soluzion che e je za sot man di ben 13 agns! Di fat si cjate tes disposizions dal DPR 81/2009 che – purtrop – no son cognossudis nancje dai operadôrs dal setôr. Almancul chenti, parcè che in Venit si son inacuarts di cheste norme e cualchi Comun al à domandât di vè la deroghe sui numars minimis propit pe presince sul teritori di une componente che e fevele la lenghe

furlane.

❖ In Friûl, dulà che lenghe e identitât furlane a vassin di jessi part constitutive de Autonomie regjonâl, invezit, e à di jessi la Aclif a puartâ in rilêf une cuistion che no je dome une cuistion di justizie, ma che e pues jessi une vole funzionâl al nestri sisteme scolastic. Podè meti dongje classis plui piçulis al judarès ancje a stiçâ une didatiche plui inclusive, soregut là che si àn tancj arlêfs cun dibisugnis educativis particolârs o li che a son granç flus migratoris o un alt risi di abandon de frecuence (e chest al è propit il câs des periferiis des citâts). In sumis, si larès a miorâ la scuele.

❖ Par fâlu, però, bisugnarès ricognossi che il Friûl, i furlans e il furlan a esistin: e che a àn une dignitât. Il Stât talian, almancul inte sô emanazion istituzionâl peade ae scuele, nol è ancjemò pront a fâlu. E nô, mestrîs, gjenitôrs, sorestants furlans sino pronti a rivendicâ il dirit dai nestrîs fruts di vè une scuele di cualitât e di prossimitât? O la sotenance ise za complete? ■

❖ a pagjine 2 e 3

### ECONOMIE CIRCOLÂR

Ae scuvierte de storie di sucès di Nicola Masolini di Dree Venier

❖ a pagjine 6

### "SPORT D'ANTAN: CJOLSI VIE E SBELEÂSI"

Sorenons e rivalitâts intai nestrîs país di une volte di Gianni Colledani

❖ a pagjine 7

### MARILENGHE, SVANT E NO VERGOGNE

i 75 agns de muart di Pre Zaneto di Serena Fogolini

❖ a pagjine 5 e 12

### FURLANS FÛR DAL ORDENARI E PASOLINI - CJANT E DISCJANT

di Diego Navarria e Agnul Floramo

## LINT AUTONOMISTE

(al va indenant  
de prime pagjine)Il sotanism,  
o ben cemût  
predicjâ  
la capitolazione

Dree Valcic

devente dome une ciertece pietose di faliment.

✱✱ E pazienze che chest concet al vegni doprât di chei che a àn vût simpri peraulis di dispresi pai furlans, intindûts tant che popul degn dome di jessi doprât tant che cjar di macel par vueris e fedêl sotan par difindi i confins o, in tierns plui contemporanis e "politically correct", figurazion statiche di int contadine, ignorante e provinciâl.

✱✱ No, i sostignidôrs plui incagnîts di chest messaç a son tra i furlanscj plui convints, i prins a comentâ cun peraulis di fûc lis manovris dal nemî "centralist e italiote", i prins a fevelâ di tradiment viers cui che al pense, che al resone e che al lote in tierns che a puecin someâ gnûfs e diviers di peraulis di ordin che forsît a àn za fate la lôr storie.

✱✱ Leons di tastiere tant che si vûl, cualchidun ancje sclet intal constatâ lis dificolitâts e lis fermadis inte difese de Patrie e alfit parcè che chest al sucêt, ma te plui part dai câs, int che e predicje la ritirade, che e perseguis no l'otigniment de autonomie e de libertât, ma dome la vergognose sensazion personâl di vè predite la disfate.

✱✱ I vèrs sotans, di cjâf e di cûr, a son lôr. ■

## INT DI CJARGNE

Alessandra Primus  
Referente de Cjargne  
dai scampanotadôrs furlans

Marta Vezzi



*Trê feminis suntun cjampanili, la ultime gnot dal an, invezit di jessi a cjase a fâ di mangjâ: experience uniche!*

✱ Gladis si è dimetude e Alessandra Primus e à cjapât il so puest. Il desideri di pre Giordano Cracina, responsabil de Polse di Cougnes, al è chel di formâ un grup di scampanotadôrs cjargnei che al puedi zirâ e lâ intai pais che a àn bisugne. In Friûl al esist za chest grup, ma achî di nô al stente a partî. "Cumò - e va indenant Alessandra - il gno compit al sarâ chel di contatâ ducj i predis de Cjargne par viodi se a son personis interessadis a frecuentâ la scuele. Jo o continui simpri a lâ ai cors parcè che o ai simpri pôre di pierdi e di dismenteâ ce che o ai imparât. I maestrîs nus insegnin che no si à di vantâsi di savê sunâ lis cjampanis, ma si à di pensâ che o sunin par che la tradizion e ledi indevant e no si pierdi."

**D**i cuant che e jere frute, Alessandra Primus e à vût simpri la passion pes cjampanis. "Finîti di servî messe, mi gjavavi daurman i vistîts di zagut e o levi sù di corse sul cjampanili. O disubidivi pre Attilio parcè che in chê volte il cjampanili nol jere a norme e al tocjave metii man par sistemâlu. Ma l'om al viodeve che o vevi passion e mi diseve "Va, ma sta atente!". Muart pre Attilio, a son cambiâts diviers predis tal timp; jo no vevi plui coraç e no soi mai tornade sul tor. Ido Primus, il cjampanâr di Tamau, mi diseve di lâ, ma jo no soi tornade sù plui. Cuant che lui al è muart, mi soi domandade ce che o varessin fat cence di lui. Mi soi dite "cumò al va dut pierdût!".

✱ Tal 2019 o soi lade a Sant

Pieri di Zui ae bussade des crôs (propit in chel an, i tocjave ae mè famee puartâ la crôs) e mi è capitât in man il gjornalut de Polse di Cougnes, indulâ che si scriveve ancje de scuele dai scampanotadôrs. Me sùr zimule mi à sburtade a lâ. La referente pe Cjargne e jere Gladis Craighero, che o cognòs benon, e cussi o ai tacât a frecuentâ i cors. Gladis mi à simpri coinvolte a lâ a sunâ intes diviersi diorencis (cjaminade de pàs e altris manifestazions). Mi impensi che te ultime cjaminade de pàs al jere saltât l'implant eletric: o jerin trê feminis sul tor par dute la not, e Gladis e tirave la cjampane grande a man... A un ciert pont, Gladis mi à dit "Va jù a di che a scurtin la robe, parcè che no rivi plui, o soi strache!".



✱ Intun cors a son previodudis cuatri lezions indulâ che, in plui de pratiche cu lis cjampanis, a vegnin fatis ancje lezions di teorie su diviers argoments (cemût che si fasin lis cjampanis, lis normativis di sigurece, metodis di sunâ, spiritualitât e valôrs dal sun des cjampanis inte culture furlane, ritmiche pal sun a slanc des cjampanis, e v.i.). Il prin cors al covente par fâ la orele, za cul secont si pues fevelâ di jentrâ tant che scampanotadôr... Ma, come che e dîs Alessandra, tocje tignîsi in alenament par no pierdi ce che si à imparât!

✱ Par iscrivisi e par cualsisei informazion, si pues viodi sul sît <http://www.scampanotadors.org/index.php> e ancje su la pagjine Facebook <https://www.facebook.com/campanarifriulani>

✱ "Jo o soi la uniche di cjase che e scampanote - e dîs Alessanda -. Chest an ae Sense mi son vignudis jù lis lagrimis pe grande emozion, e o ai ancje sbaliât (mê sùr si è inacuarte e dopo mal à pandût). Cuant che o suni mi si vierç il cûr! No sai cemût spiegâti. Pre Giordano al dîs che nô o sunin pe glorie di Diu. Jo o dîs ancje par cui che nol è plui e par cui che al è lâc cun Diu.

✱ Chest an ae Sense il gno pinsîr e la mè dediche a son stâts par pre Pierluigi Di Piazza. Ae cjaminade de pàs al vignive simpri a fânus i compliments." ■

## AVÔT DAL FRIÛL



**F**urlans, ancje chest an si cjatìn a Aquilee te di dai sants Ermacore e Fortunât pal

## AVÔT DAL FRIÛL

e o cjantìn Messe te nestre lenghe, talspirt di chê libertât che si iludevin di podê respirâ almancul in glesie scomençant a doprâ il Messâl, che al è ancjemò in penose spiete di aprovazion.

Cun fedeltât, si cjatìn istès domenie ai 17 di Lui a lis 6 sore sere te Basiliche. ■

## ORELE PRENSILE

Il mistîr che ti reste  
tacât intor

Redazion



**C**uâl isal il puest plui adat par tignî sù un lapis? No 'nd è di miôr che la "Orele prensile" di un marangon. Al è chest il titul di un biel curtmetraj che un grup di amis creatîfs apassionâts dal Friûl e dal furlan a àn imbastît, lant a descrivi la vite di un artisan a partî di une fabricute dai agns '80 dulà che imparâ il mistîr al voleve di imparâ ancje a vivi.

✱ I ricuarts di une volte a son il pretest naratîf pe operazion che e à puartât il regjist Matteo Ciani, il senegjatôr Francesco Sicchiero e il musicist Edi Toffoli a contâ il lôr territori, in chest câs chel di Buie, in maniere atipiche e ironiche. Tes imagjins dal curt, che si viodin ancje su You Tube, si puedin ricognossi puecj iconics par chê comunitât tant che il bar Là di Parûs in Soremont e la rive

che e mene ae Plêf di San Lurinç su la Mont di Buie. Dut câs, il nucli primari dal mini film al è il laboratori di *Artigiani del Legno* di Michele Fasiolo, vèr paron de dite ma ancje titulâr de aziende inte finzion dal cine.

✱ La metafore de orele e je une vore interessante par descrivi il rapuart che i furlans a àn cul lôr mistîr, simbiotic par di pôc. Al è dome cu la etât plui madure che si rive a no tignî plui il lapis simpri daûr de orele, a gjoldisi ancje un toc di vite che no torne plui.

✱ Il curt al è rivât in finâl al concurs *Fotogramma d'Oro* a Messine, e nol è il prin ricognossiment che Sicchiero e Ciani a àn vût te lôr colaborazion. Spietînsi altris lavôrs e sperin che a doprin ancjemò il furlan, che ben si preste a operazions di cheste fate. ■

## INTERVISTE

# « O vin cambiât un tic la mentalitât dal Friûl: une grande sodisfazion »

**Interviste cun Nicola Masolini, puartebandiere de economie circolâr tal cjamp des scarpis in Friûl. Mode cuntun voli (e ancje doi) viers dal ambient**

Dree Venier



**N**icola Masolini, classe 1972 di Gonârs, al è un dai titulârs de dite di scarpis Re49 che e dopre pe produzion dome materiâi di ricicli. Une realtât nassude cualchi an fa in Italie, e massime in Friûl, pioniere dal setôr che cumò e je daûr a ricevi cetancj ricognossiments a nivel mondiâl e che, biadefore, si sta consolidant.

**Nicola, la storie des scarpis Re49 e ven di lontan, no mo?**

Lanestreejeuneditafamiliârinviate di gno nono dopo de vuere. In ché volte, passade la grande distruzion, no jere materie prime e duncje lui al doprave di dut, tant che lis gomis des machinis o des bicicletis o i materiâi plui diferents, bogns par

fâ sù un prodot valit di meti tai pîts. Di li, la dite si è ingrandide daûr dal boom economic.

**No ducj a san che une volte al jere un distret des scarpis grandonon in Friûl, nus contistu alc?**

Vulintîr, difat ancjelanestreimprese di famee e ven di in ché volte, come che o disevi. Intune fasse che e leve di Gonârs a San Denêl, a jerin passe 50 fabbrichis cun in medie 20-30 dipendents e cun pontis di 300. E jere une fabrice che e tratave lis piels tant che la Cogolo, che duncje e servive dute cheste realtât.

**Viodio nome jo un paralêl cul Triangul de cjadree, che di grant che al jere si è ridusût cetant? Si fasino simpri i stes erôrs?**

Sigûr che al è un paralêl. Passade la prime butade cun grancj ordins, no si à cirût di creâ un vèr distret, cun scuclis par insegnâ il lavôr e par fâlu cressi di cualitât; no si à creât un indot di components, o fasint un cartel par sfidâ il marcjât. Propit cemût che al è sucedût in altris puecj tant che la Toscane, la Lombardia, lis Marchis, il Venit. Si è lâts indevant a combatisi sul presit, un cuintri chel altri, e cussì al è finît dut.

**Tornant a fevelâ di scarpis, mi**

gnove, o sarin a Dallas e in Gjapon. Come premis, propit ché altre di o vin vût la notizie che o sin in finâl te categorie *Circular Economy* dai 2022 *Luxury Innovation Awards* di Gjinevre.

**Fevelant di chest, mi pâr che la imprese si sta rivolzint plui al setôr dal lus: no ise pussibile par cumò une mode plui a bon presit tal cjamp dal ricicli?**

Come che ti disevi, daûr al è un grant lavôr di ricercje di materiâi, par testâju, par lavâju e sielzi chei bogns di doprà. In pratiche, si spint il dopli. E dut câs, une scarpe fate a regola d'arte in Italie no pues costâ pôc. Ma il discors nol è tant chel dal presit bas: bisugne dâ ancje valôr a une robe fate ben. E che e à bieci risultâts ambientâi: si calcole che par fâ un pâr di scarpis si produsin 20-40 chilograms di anidride carboniche, nò o sin sot zero, adiriture mancul 10-20 Kg.

**Te tô storie, ancje aziendâl, e jentreancjela Afriche. Continus...**

A un ciert pont de vite o ai decidût di lâ a fâ une esperience tal forest, o volevi slargjâ i miei orizzonts. Avonde par câs o soi capitât in Etiopie, prime par una vacanza, dopo parcè che o ai scuviert une realtât une vore vivarose. Ancjeli par câs mi soi cjatât a lavorâ tal cjamp de mode locâl. Li che si dopravin une vore di materiâi riciclati, ma par sante scugne, no vint tantis materiis primis, come che al succedeva a gno nono daspò de vuere. Di li o soi vignût in contat cun realtâts tal cjamp de mode "circolâr" che a vignivin dai Stât Unîts, e o ai tacât a lavorâ ancje cun chei. E dopo mi è vignude la idee di puartâ chês cognossincis in Friûl, te vecje dite di famee.

**In cjamp artistic no tu inventis dome mode, tusês ancje musicist. Une passion che ti ven simpri di chel continent.**

Musicist e je une peraule masse gruesse (al rît, ndr). O sunavi, e li mi soi incuintrât cu la grande tradizion dal Reggae. Une musiche che mi è simpri plasude. Par dî, mi visi che di piçul, lant in machine cun gno pari, al veve lis cassetis di Celentano e di Bob Marley, e a mi mi plaseve tant di plui il secont. La Etiopie e je la tiere promesse dai *rasta* de Gjamaiche, che a van là par ricjatâ lis origjins, e a son tancj a stâ là, almancul par un periodi. E cussì o soi stât in contat

cun grancj nons di ché musiche, e o ai vût fintremai il plasê di sunâ cun lôr. Un gno grant sium al sarès chel di organizâ e di seguî un tour di un trop di chescj grancj artiscj in Europe. Ma par cumò o soi masse impegnât cul rest (al rît, ndr) ■



## FOCUS Mode e incuinament a van sot braç

**L**a industrie de mode e je une industrie globâl dal valôr di 2,4 miliarts di dolars, che e da lavôr a plui o mancul 50 milions di personis e che e je calcolade une des industriis plui incuinantis tal mont. Il setôr al è responsabil dal 10% des emissions mondiâls di anidride carboniche. Al è stât calcolât che lis emissions di CO2 produsudis de mode a cressaran dal 60% intai prossims 12 agns. Al baste pensâ che dome il traspuart de industrie dai jeans al prodûs il 13% des emissions anuâls totâls di CO2. Par produci tocs di vistiaris, ancje l'ûs di aghe al è tant grant: si stime che e sedi cheste la cause dal 20% de straçarie globâl di aghe. Dome pe realizazion di une maiute si doprin 2.700 litris di aghe, dute ché che i coventarès a une persone par trê agns. Un altri dam ecologicj grandonon colegât aes risorsis idrichis al è chel dal smaltiment di dutis lis sostancis tossichis che cu chês a vegnin tratâts i tocs di vistiaris. Di fat, lis culturis di coton dispès a doprin inseticidis e pesticidis, e la lavorazion dai pielams e je pericolose in potence par vie dal ûs di diviers prodots chimics. Ancje lis abitudins intal consum di vistiaris a incidin tal fiscâ l'ambient: in ocident o comprin vistîts 400 voltis di plui che vincj agns indaûr. In chescj vincj agns, i vistîts a son diventâtssimpripluieconomicis e di cualitât plui basse, in chest mût lis personis a son indusudis a comprâ simpri plui prodots che a vegnin conservâts par periodis cetant curts, ancje di dome une stagion. ■

### LINK & LEAMS

Si pues lâ a viodi lis scarpis "Re49", e ancje comprâlis, sul sît [www.re49.it](http://www.re49.it). La dite e à la pagine Facebook e ché LinkedIn li che e publiche lis gnovis de aziende: [www.facebook.com/re49.it](http://www.facebook.com/re49.it), [www.linkedin.com/company/re49](http://www.linkedin.com/company/re49). Al è atif ancje il profil Instagram: [www.instagram.com/re49\\_shoes](https://www.instagram.com/re49_shoes). ■

---

**Par viodi chei altris contignûts  
de “La Patrie dal Friûl”,**

abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît  
**[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**



**Per vedere gli altri contenuti  
de “La Patrie dal Friûl”,**

abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito  
**[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,  
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:

**almancul une volte al mês, lei par furlan!**

